

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 88 (2010)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Ihre Seiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ihre Seiten

## Gefunden

→ «Lang isch s här», ein Gedicht über Bern in früheren Zeiten, stammt aus der Feder der kürzlich verstorbenen Berner Autorin Béatrice Schürch.

→ «Immer wieder geht die Sonne auf» ist ein Lied von Udo Jürgens.

→ Das Lied «Stern, auf den ich schaue, Fels, auf dem ich steh...» wurde von Kornelius Friedrich Adolf Krummacher geschrieben, komponiert wurde es von Minna Koch.

→ Das alte Kindergartenlied «Mit der Tschü-tschü-Ysebahn fahre mir dur ds Ländli...» wurde der Zeitlupe zugeschickt.

## Gesucht

→ Eine Leserin sucht für eine Kollegin das Gedicht, von dem sie nur noch den Anfang weiss: «Emol zur schöne Wiehnachtszyt, da troumt s em Seppli z Nacht,

er heig e Reis, weiss Gott wie wyt, i Himmel ufe gmacht.» Wer kennt den Text und den Namen des Dichters?

→ Eine Leserin sucht den Text eines Lieds, welches ihr Mann oft gesungen hat: «Z Züri a der Bahnhofstross, äs rasisgs Maitli stoht...» Kann jemand helfen?

## Leser suchen Vergriffenes

Wer helfen kann, setze sich doch bitte direkt mit den Suchenden in Verbindung.

→ Ich suche «Das grosse Gewürzkochbuch» mit über 250 raffinierten Rezepten von Liselotte Doroszalai und praktischen Kochtipps. Das Buch ist in den 1960/1970er-Jahren beim Verlag Bolleter & Bolleter in 8702 Zollikon erschienen.

Bernhard Moor, Elzweg 14, 4900 Langenthal, Telefon 062 922 24 74, Mail b.moor@besonet.ch

→ Für meine Freundin und ehemalige Kollegin suche ich das Buch «Polyanna».

In Krisenzeiten habe ich mich an diesen Geschichten erfreut und konnte dabei sogar lachen.

Emmi Giovanoli, Signinastrasse 45, 7000 Chur

→ Ich suche das 5.-Klass-Lesebuch des Kantons St. Gallen aus den Jahren 1946–1950. Lydia Oertig, Poststrasse 7, 8134 Adliswil

→ Die Pro-Senectute-Liederbücher «Mir singed eis», mit denen wir 1989 unser Seniorenchorli gestartet haben, reichen nicht mehr aus, weil inzwischen auch das eine oder andere Buch auseinandergefallen ist. Vielleicht finden wir auf diesem Weg noch ungefähr zehn Exemplare (oder auch mehr).

Elisabeth Lämmlin, Schwendstrasse 10, 9032 Engelburg, Telefon 071 278 31 39

→ Gerne hätte ich das Rezept für «Schnitz und Drunder» aus dem Kanton Aargau. Gleichzeitig suche ich auch eine Bezugsquelle für die hierfür nötigen süssen, gedörrten Apfelschnitze. Das Rezept findet sich nicht in meinen vielen Kochbüchern, und die benötigten Apfelschnitze gibt es auch im Reformhaus nicht zu kaufen. Mit diesem Gericht könnte ich meiner 91-jährigen Mutter eine grosse Freude machen.

Katharina Schöb, Stöcklimattstrasse 16, 4513 Langendorf

Inserat



## Mobilität hat einen Namen . . .

### Über 20 Jahre Erfahrung im Treppenliftbau

Preiswerte Lösungen für jede Treppe. Fachkundige Ausführung



Senden Sie mir bitte Unterlagen über . . .

- Treppensitzlift       Aussenbereich  
 Hebebühne       Innenbereich  
 Plattformtreppenlift

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

## HERAG AG Treppenlifte

Tramstrasse 46  
8707 Uetikon am See

[www.herag.ch](http://www.herag.ch)

☎ 044 920 05 02

☎ 044 920 05 04

ZL/Mai 2010

## DRS Musikwelle

### «Musik und Geschichten» – immer dienstags auf DRS Musikwelle

Immer dienstags um 10.45 Uhr wird auf DRS Musikwelle in Zusammenarbeit mit der Zeitlupe die Rubrik «Musik und Geschichten» im Radio ausgestrahlt. In dieser Rubrik erzählen die Musikredaktoren und -redaktorinnen der DRS Musikwelle spannende Anekdoten und Wissenswertes zu bekannten Melodien und berühmten Interpreten. Aber auch Vergessenes und musikalische Raritäten aus den Sparten der Volks- und Unterhaltungsmusik werden an dieser Stelle vorgestellt und Perlen aus dem Musikarchiv, wie sie nur auf der DRS Musikwelle zu hören sind. Schicken Sie Anregungen und Suchauftrufe nach unauffindbaren Melodien bitte an die folgende Adresse: Redaktion Zeitlupe, «Musik und Geschichten», Postfach 2199, 8027 Zürich.

DRS Musikwelle empfangen Sie über Digitalradio, Kabel, Internet und Satellit.

## Meinungen

### Thema

ZL 4 · 10

Mit Freude packte ich heute die Zeitlupe aus! Mit grosser Enttäuschung sah ich auf Seite 13 mein Bild – ohne Gesicht! Sie machten unzählige Fotos von mir, und ausgerechnet dieses kommt in der Zeitlupe. Ich versteh das nicht!

Sylvia Schöpfer

**Antwort der Redaktion:** Es ist uns bewusst, dass Fotografien immer eine Geschmacksache sind. Wir publizieren darum gern auch noch ein Bild von Ihnen, so wie Sie es sich gewünscht hätten.



Bild: Bernard van Dierendonck

## Liebe Leserin, lieber Leser

Die Zeitlupe dankt Ihnen für Ihre Beiträge. Vor allem freut sie sich über Fotos, Bilder und Illustrationen. Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir eine Auswahl treffen und Zuschriften kürzen müssen. Wir führen darüber keine Korrespondenz. Gefundene Lieder und Gedichte leiten wir gerne weiter. Wenn Sie ein gefundenes Gedicht oder Lied ebenfalls erhalten möchten, sind wir froh, wenn Sie uns zusammen mit Ihrer schriftlichen Anfrage ein an Sie adressiertes und frankiertes Rückantwortcouvert (C5) zusenden.

**Zeitlupe, Ihre Seiten,**  
Postfach 2199, 8027 Zürich,  
Mail [info@zeitlupe.ch](mailto:info@zeitlupe.ch)

### coop@home

ZL 3 · 10

«Mit dem Poschtizettel an den Computer» – gut gesagt! Wir haben keinen Computer – was dann? Also keine Be-

stellung für Hauslieferung. Und so müssen wir halt alles heimschleppen, solange uns die Füsse tragen.

Rolf Stauffer, St. Gallen

### Internet und Gesellschaft

ZL 4 · 10

Meine fehlenden Kenntnisse in Sachen Computer und Internet rufen in mir Erinnerungen an einige meiner Vorfahren wach: Mein Grossonkel sagte «hüüf», wie zu einem Pferd, wenn die neu angeschaffte Mähmaschine anhalten sollte. Über die 60-jährige Handarbeitslehrerin lachten wir, weil sie mit der elektrischen Nähmaschine nicht zurechtkam. Zum Schmunzeln brachte uns die Urgrossmutter, die mit dem Telefon überfordert war. Wenn dieses klingelte, ging sie hin und sagte, ohne den Hörer abzunehmen: «Es kommt dann schon jemand.» Wie werden wohl die kommenden Generationen über

Inserat

# Fast jede zweite Frau über 45 leidet unter **Scheidentrockenheit**

Quelle: SOGC (2005)

Die erste **hormonfreie Creme** gegen Scheidentrockenheit mit Vaginal-Applikator:  
**Vagisan® FeuchtCreme**

Gegen Scheidentrockenheit gibt es bereits einige hormonfreie Präparate auf Gel-Basis. Bei diesen „wässrigen Zubereitungen“ fehlt vielen Frauen aber die pflegende Komponente.

Sie würden lieber eine Creme verwenden. Vagisan® FeuchtCreme ist die einzige hormonfreie Creme mit Vaginal-Applikator, die Feuchtigkeit UND pflegende Lipide (Fette) zuführt.



**Wie ist es mit Ihnen?** Hatten Sie in den letzten 4 Wochen folgende Beschwerden im Scheidenbereich?

- |  |                             |                               |
|--|-----------------------------|-------------------------------|
| Trockenheitsgefühl                     | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |
| Juckreiz                               | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |
| Wundgefühl/Reizung                     | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |
| Brennen                                | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |
| Schmerzen im Scheidenbereich ...       |                             |                               |
| ... unabhängig von sexueller Aktivität | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |
| ... bei sexueller Aktivität            | <input type="checkbox"/> ja | <input type="checkbox"/> nein |

▷ Diese Beschwerden können auch infolge einer Krebstherapie auftreten.

*Anmerkung: Wenn Sie auch nur einmal mit „Ja“ geantwortet haben, kann dies bereits ein Hinweis auf Scheidentrockenheit sein. Mehr Informationen unter: [www.vagisan.ch](http://www.vagisan.ch)*

DR·WOLFF

NEU

Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten. Vagisan® FeuchtCreme

Alcina AG · 4147 Aesch · [www.vagisan.ch](http://www.vagisan.ch)



Zur Anwendung in der Scheide und im äußeren Intimbereich

Pharmacode 4445578

# Ihre Seiten



Bild: Annette Falck

## Zum Muttertag

Wir möchten Dir heute danken, denn:  
 Du warst für uns da.  
 Beim Schmerz des ersten Zahnes:  
 Du warst für uns da.  
 Die Hände halb erfroren:  
 Du warst für uns da.  
 Die Knie wund geschlagen:  
 Du warst für uns da.  
 Bei Angst vor Blitz und Donner:  
 Du warst für uns da.

Erwacht aus bösen Träumen:  
 Du warst für uns da.  
 Beim Schritt hinaus ins Leben:  
 Du warst für uns da.  
 Jetzt wirst Du alt und älter,  
 Spürst Sorgen mehr und Plag.  
 Jetzt möchten wir Dir sagen:  
 Jetzt sind wir für Dich da.

Vreni Hertig

mich reden, weil ich nichts von der Elektronik verstehe?

Vreni Messmer, Wittenbach SG

### Dank

Ein Glück besonderer Art ist entschieden die ausgezeichnete Lesbarkeit des neuen Druckformats. Herzlichen Dank!

Irene Klausner, per E-Mail

Herzlichen Dank für den feinen Preis von Kambly – eine Ernst-Ludwig-Kirchner-Dose! Vergangene Woche besuchte ich das Museum in Davos. Jetzt schätze ich den Preis doppelt!

Theresa Baumgartner, Rapperswil SG

## Lösungen und Gewinner

### Kreuzworträtsel ZL 3 · 2010

Lösungswort: **BADEWANNE**

Die Gewinnerinnen und Gewinner wurden von uns schriftlich benachrichtigt.

### Kreuzworträtsel ZL 4 · 2010

Lösungswort: **GARDEROBE**

V	R			I	Z		M										
W	I	E	L	A	N	D	T		B	E	R	E	S	I	N	A	
	A	S		M	E	G	A		B	R		M	A	N	I	E	
	M	E	T	E	O		L		H	U	O	N	D	E	R		
	A	R		I	N	S	I	E	M	E		D	R		M		
S	L	V		S	K	A	A		B	A	R	D	A	M	E		
N	A	E	G	E	L	I		U	U	D		U	I	L			
				L	E	Z	V		K	N	E	B	E	L	N		
	A	D	A	M		Z	E		L	G		O	N		N	B	
Z	I	N	S		K	E	N	D	O		B	E	E	L	E	R	
	R	S		U		T	I	T	L	I	S		U	E			
	M		H	E	N	N	I	E	Z		M		Z	A	U	M	
L	A	K	E	R	S		L		A	M	M	A	N	N			
I		R	I	T	Z		E	I	B	E	E	D	A	M			
C	L	E	R	I	C		R	E	X		A	L	T	H	A	U	S

GARDEROBE

### Zeitraffer ZL 3 · 2010

In welchem Jahr wurde die Efta gegründet? Richtige Antwort: **A: 1960.**

Die Gewinnerinnen und Gewinner wurden schriftlich benachrichtigt.

### Sudoku ZL 5 · 2010

4	7	5	8	9	1	3	6	2	8	5	3	9	4	7	2	6	1
6	8	9	2	7	3	4	5	1	2	1	7	6	3	8	9	5	4
2	3	1	4	5	6	8	9	7	9	6	4	1	5	2	3	8	7
9	1	4	6	3	5	7	2	8	1	2	6	5	8	4	7	9	3
7	5	2	9	4	8	1	3	6	4	3	8	7	6	9	1	2	5
3	6	8	7	1	2	9	4	5	5	7	9	2	1	3	8	4	6
5	4	3	1	6	7	2	8	9	7	9	5	3	2	6	4	1	8
8	9	7	5	2	4	6	1	3	3	4	1	8	9	5	6	7	2
1	2	6	3	8	9	5	7	4	6	8	2	4	7	1	5	3	9